

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA E INTERESES REGIONALES

AÑO IV.—NÚMERO 181

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR,

GALO SALINAS RODRIGUEZ

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.
COLABORACIÓN ESCOGIDA.
NO SE DEVUELVEN ORIGINALES.
Redacción y Administración, Real, 30.

Coruña, Domingo 28 de Agosto de 1898

LA CORUÑA, al mes. 0'50 ptas.
FUERA, al trimestre 2'00 »
NÚMERO SUELTO 0'10 »
ANUNCIOS ECONÓMICOS

LOS REPATRIADOS

Ya ha llegado el vapor *Alicante* con la expedición de nuestros valientes soldados que capitularon en Santiago de Cuba.....

¡Bien venidos seais, hermanos!
Volvéis á la patria sin que cifra vuestras frentes el laurel de la victoria.

No por que no lo merezcáis.
No por que no hayais luchado.
No por que no lo hubierais conquistado.

Lo conquistasteis y lo merecisteis.
Para eso luchasteis.

Pero el laurel os ha sido arrebatado de las manos....

¿Por vuestros enemigos..?
Cosa es que en estos momentos no puede decirse.

¡Execración para vuestros verdugos..!

La historia será justa y algún dia en el crisol de la verdad se depurarán los hechos para que la posteridad juzgue imparcial y desapasionada.

Ya estais, por fin, en vuestra tierra.
Salisteis de ella sanos y robustos.

Llevasteis la salud en el cuerpo.
Entusiasmos en el alma.

Esperanzas en el corazón.
Ideas de patriotismo en el cerebro.

Tornais á los pátrios lares estenuados, hambrientos, heridos en lo físico y en lo moral.

Sin ardimientos.
Sin ilusiones.

¡Inútiles para la vida...
Así volveis los que quedasteis de los que fueron...

Los otros.
Los que no vuelven.

Los que por aquellos campos cubanos se quedaron.

Los que en premio á su valor y á su heroísmo hallaron una tumba en la ingrata tierra de las Antillas...

Esos... han sido tal vez mas felices que vosotros.

Porque al menos tendrán quienes por ellos eleven al Cielo sus plegarias.

Y de vosotros nadie se acordará más allá del momento que dure vuestro desembarco.

La patria tendrá honores para los que en las bocamangas de sus uniformes luzcan galones y entorchados.

De vosotros no se acordará.

Solo allá, en el rincón de vuestra aldea, encontraréis abiertos, para estrecharos entre ellos, los brazos de vuestras madres.

Y será rocío bienhechor el llanto que á vuestra vista derramarán sus ojos.

Allí encontraréis vuestras madres para bendeciros.

Allí estarán vuestros padres para maldecir á los que, en el estado en que volveis, os mandan á vuestras casas.

Allí reposaréis cambiando vuestras sonrisas con las que os envía la naturaleza, tan pródiga de bienes y de caricias para los que al calor del sol del nativo cielo han aprendido á amarla.

Ese es vuestro premio.

Dichosos vosotros si al pisar el suelo que de niños hollasteis sin tener más pensamientos que los puros que se agitan en la infancia, todavía halláis en el hogar los besos que palpitan en los lábios de las madres, porque al recibirlos, su suave estallido os parecerá el aleteo de los ángeles que velaron por vuestra vida; besos que borrarán de vuestra memoria el funesto recuerdo de las desdichas que habéis sufrido...

Así como harán desaparecer también el zumbido del estridente y fatal cañón que os ensordecía en los campos de batalla.

¡Bien venidos, valientes soldados!
No arribáis á nuestra playa vencedores; pero tampoco humillados.

El hierro y el fuego del enemigo talará vuestros pechos; pero no venís heridos por la espalda.

No os vencieron las balas de los contrarios.

Vuestra lacería os la causó la traición.

¿Por parte de quién..?
No es hora de decirlo.

La hora ya sonará en el reloj del tiempo, y entonces la patria y el mundo entero sabrán que el heroísmo del pueblo español no ha sucumbido ni sucumbirá mientras aliente un sólo ciudadano peninsular.

Y sabrán asimismo que si no habéis sido recibidos con los himnos del triunfo, ha sido porque no os han dejado ser lo que siempre fuistéis: arrojados y valientes.

No os cojen responsabilidades.

Vuestra nobleza y lealtad las traéis incólumes.

Pura vuestra alma, aunque destrozado vuestro cuerpo...

¡Bien venidos seais!
Este es para vosotros nuestro saludo.

Para los otros.
Para los que no vuelven....

¡Para esos tenemos una lágrima en nuestros ojos y una plegaria en el corazón..!

PREVISION

A quienes sólo conocían Puerto Rico de oídas, les extraña la facilidad con que los naturales de aquella isla han pasado del dominio español al norteamericano. No sería muy difícil explicarlo. ¿Pero á qué bueno amargar la hora presente con el relato de lo que ha sido nuestra administración colonial? Baste decir que ha mucho tiempo aquello estaba perdido moralmente para nosotros. La rebeldía latente en el alma criolla se ha manifestado con tal claridad, que excusa la demostración de nuestro aserto.

Ni se trata de un caso aislado, si bien se mira. En Cuba mismo, aunque allí el elemento peninsular es mucho más numeroso que en Puerto Rico con relación al criollo, se nota la misma tendencia. Pronto hemos de ver como esa tendencia se desarrolla y adquiere proporciones que aquí nadie imagina, facilitando á los yanquis el logro de sus propósitos anexionistas.

Portorriqueños y cubanos se equivocarán en sus cálculos. Acaso, y sin acaso, la mano dura de los yanquis les hará sentir todas las violencias del conquistador, y pensarán una vez más en la revuelta. Pero es seguro que no nos echarán de menos. El odio que nos profesan es inextinguible. ¿Y qué odian? No es ciertamente el nombre de España, sino su dominio.

Es un hecho averiguado que los peninsulares no han podido conservar en sus hijos criollos el amor á la Metrópoli. Ni aun los que en ella se educaban, lograron sustraerse á la idea separatista. Más ó menos profundamente arraigada, todos la llevaban en el corazón.

No sucede lo mismo con los hijos de españoles nacidos en otras tierras americanas, que conservan siempre vivo el sentimiento de la patria. Buen ejemplo

es la colonia española de Méjico, siempre dispuesta á todo género de sacrificios por España. ¿Cómo se explica este fenómeno? ¿Por qué los hijos de españoles que nacían en tierra española de América no amaban á España, y los hijos de españoles nacidos en tierra americana que ha muchos años dejó de ser española conservan para España el mismo amor que la tienen sus padres?

Hemos dicho antes que portorriqueños y cubanos no odian á España, sino su dominio. Los españoles nacidos en Méjico no pueden sentir ese odio, por que tampoco sienten las excelencias de nuestra administración. Tal vez por huir de sus caricias, emigraron sus padres. Ya está explicado el fenómeno.

Hablando con sinceridad, habremos de confesar que el odio á nuestra administración, que en cubanos y portorriqueños engendró el separatismo, produce efectos semejantes en la Península. Pero aquí no podemos pensar en alzarlos contra la patria, en apartarnos de ella. De algunas regiones del Norte, donde el regionalismo alienta con viveza, surgen en ocasiones chispazos separatistas, que no logran prender fuego en la multitud. Falta ambiente y faltan también los medios y la ocasión para que tales ideas prosperen. Mas si la ocasión se presentara, ¿no es de temer que el separatismo alzase la cabeza como en Cuba y en Puerto Rico?

Conviene meditar en ello, ya que es unánime la creencia de que España debe dedicar todas sus energías á la interna regeneración de que necesita, si no quiere desaparecer del número de las naciones. Por nuestra falta de gobierno, por nuestra detestable administración, hemos perdido las colonias. Por la misma causa estamos abocados á graves turbulencias. Tratemos de evitarlas, antes de que nueva catástrofe venga á sumarse á las de ahora.

(El Heraldo de Madrid.)

ASÍ NOS GOBIERNAN

Según noticias oficiosas, pero autorizadas, que leemos en algunos periódicos, el Gobierno ignora si el puerto de Santander tendrá fondo bastante para recibir el barco de guerra que allí piensa mandar mientras dure la repatriación.

Seguramente no hay en toda Europa Gobierno alguno que desconozca la capacidad y profundidad de todos los puertos de su nación y que de antemano no puede decir, del modo más terminante, que tal barco de guerra entrará en tal puerto y tal otro no podrá entrar. Pero en España, donde será difícil encontrar entre la turba de legisladores y literatos que nos consumen uno solo que conozca, siquiera de nombre, todos los puertos de la Península habilitados para el comercio, no podemos maravillarnos de este caso de ignorancia, acreedor á un suspenso en un examen de Geografía.

La hermosa bahía de Santander, abandonada por una administración indolente y semibárbara al trabajo de las corrientes que la van cegando, está

en camino de ser invadida por las arenas y el fango como lo han sido otras de la misma costa, por ejemplo, San Vicente de la Barquera, donde lo que fué puerto hondable siglos ha, y refugio de galeones, es hoy marisma.

Los barcos de mayor calado de la Trasatlántica, el *Buenos Aires*, el *Alfonso XIII*, el *Reina Cristina*, etc., fondean en Santander á la entrada del puerto, y tocan el fondo en baja mar por poco que los haga derivar la fuerza del reflujó, por lo cual hay que sujetarlos con un ancla á popa. Con un regular dragado tendrían en aquel sitio y en cualquier otro de la bahía el agua necesaria; pero dejando correr las cosas como ahora se dejan, al cabo de algunos años no podrán estar allí sin grave riesgo.

Lo que decimos del puerto de Santander puede aplicarse á los demás de España con alguna contadísima excepción. En todos ellos se advierten las huellas de la misma desidia. Mientras en el resto de Europa se trabaja sin descanso en la mejora de los puertos, nosotros dejamos á la naturaleza la misma libertad de cerrarlos todo ó en parte, alterar su extensión y fondo, etcétera, etc., de que disfrutaba en la época terciaria, cuando el hombre no había aparecido aún sobre la tierra.

Estos asuntos que los gobernantes debieran entender y estudiar, porque en el entenderlos y estudiarlos está el verdadero arte de gobierno, son cabalmente los descuidados é ignorados por los nuestros. No acusemos á los actuales. El mal es de nuestra política, reducida á las trapacerías electorales y parlamentarias y al reparto de los empleos entre parientes y amigos y tan ciegamente continental que para ella el mar es un gran charco en cuyas orillas se disfruta de muy agradable temperatura en verano y que hasta sirve para tomar baños de ola.

Merced á ella hemos venido á parar al espantoso desastre actual, porque por no tener política marítima nos hemos encontrado sin marina en el momento supremo de la crisis, cuando la salvación dependía exclusivamente de nuestras fuerzas navales. Los españoles hemos hecho sacrificios grandísimos, acaso mayores de lo que nuestros recursos económicos permitiesen, y el Estado con su concepto aldeano y terrestre de la política al uso, los ha esterilizado por completo, produciendo en vez de un organismo militar apropiado á las luchas marítimas, un monstruo burocrático.

Aún hoy mismo, amputados los contados y defectuosos miembros combatientes; lo que de él queda sólo se propone tragar.

No piensa en estudiar las causas de la derrota, en la supresión de arsenales inútiles, en la jubilación del personal sobrante, no. Piensa crear nuevos cuerpos, como el de *Ingenieros Hidrógrafos*, desconocido en los demás países; en distribuir cruces pensionadas con el 10 por 100 del empleo, en correr las escalas; en crear nuevos cargos bien retribuidos; piensa, en suma en distribuir entre los suyos las últimas pesetas de esta pobre patria nuestra, arrui-

nada y mutilada pero á la que no se ve medio de redimir de las garras de nuestros grandes é insaciables inútiles á los que ni la inmensa desgracia nacional enseña nada ni inspira el menor asomo de piedad.

Mientras ella sigue inerte, resignada á la mutilación y al martirio, ellos continúan el festín. ¿Cómo acabará éste? Dios sólo puede saberlo. Nosotros sólo aseguramos que no puede durar mucho. Ya es poco lo que queda por comer, y acabada la comida se acabará también la armonía entre los comensales.

¿Quién sabe si al estallar la discordia señalará el principio de nuestra redención!

A MORO MUERTO GRAN LANZADA

Hace cuatro meses, proximamente, todo el mundo nos respetaba: éramos la admiración de Europa entera.

Los principales periódicos europeos se hacían lenguas de un halagüeño porvenir futuro para España con motivo de la guerra con los *yankees*.

Predecían victoria tras victoria, exitazos colosales: en este modo de sentir coincidían con las apreciaciones de la mayoría de nuestros grandes periódicos.

No se dudaba de nuestra bravura ni se dudaba de la justicia que en el pugilato que iba á librarse nos asistía.

Pero surge el desastre de Cavite, la destrucción de la escuadra de Cervera, la rendición de Santiago de Cuba, y... cambió la opinión de los sesudos órganos, como cambiara el color del cristal con que miraban nuestras cosas.

El edificio se derrumba, y *A Folla Nova* dice que es necesario aprovecharse de las ruinas por si algo se *podría* pescar; sólo que el periódico lusitano, se conoce que es algo miope, y los cristales de sus espejuelos en vez de disminuir la retina á fin de graduar ó neutralizar la visión, produce en ésta fenómenos contrarios: la agranda la aumenta *visiblemente*; y el colega debiera variar de lentes; porque ¿quién sabe si por su casa le corren riesgos que podrían acarrearle mayores disgustos que á nosotros.

Además fijese el vecino colega, por si lo ignora, que España, por ahora, no es colonia de nadie.

Le Temps, periódico serio, tan serio, que nos demostraba unas simpatías sin límites há poco tiempo, varió de sentir por aquello que de sábios es mudar de consejo: hoy nos llama bufos: califica á Blanco de inepto, censurando su resistencia á aceptar el armisticio de una guerra que no supo dirigir, y á su compañero el general Agustin tilda su fuga de Manila, de *zambullida y escapada* (¿?)

Olvídase *Le Temps* de las cosas de su casa: vé la paja en el ojo ajeno y en el suyo no nota la viga.

¿Es comparable la conducta de nuestros dos generales con la que observaron Bazaine y Mac-Mahón en Metz y Sedan? ¿Y la toma de París está tan lejos para que pierda tan presto la memoria el colega?...

Y no concluye aquí *Le Temps* con sus piropos: recomienda, eficazmente, á los diplomáticos franceses, que no den pretexto alguno para que los Estados Unidos duden de la amistad de la Francia.

Si estas cosas no las estampase un periódico tan formal como *Le Temps*, las atribuiríamos á plumas tan exaltadas como la de Rochefort...

¡Y nosotros, los españoles que teníamos un gran concepto formado del popular y sesudo compañero!...

La *Gaceta de Voss*, que dice representar los sentimientos de los alemanes, elogia calurosamente los triunfos de los yankees, aconsejando que Alemania y América, deben sostener militarmente los asuntos del extremo Oriente.

Como *Le Temps*, lamentase que haya podido dudarse de la amistad de la nación alemana, que siempre deseó la victoria de los norteamericanos, en lugar de corresponder á una nación que como la española se halla en plena decadencia.

Este diario sajón tiene que volver por la raza: no nos extraña, pues, su sinceridad; pero quépanos al menos el consuelo que sus arcaicas simpatías por los yankees causó bastante extrañeza á los políticos franceses.

En resumen: que desde los primeros momentos de la lucha todo Dios nos volvió la espalda.

Ah! si España fuese la vencedora, entonces sería la niña mimada, lo cual por ello no implicaría para que la mirasen con cierto egoísmo; pero ni aun vencida se conducen de su triste situación.

Como ella se condolió siempre de los males ajenos.

Ver para aprender.

XAN DO POBO.

JUEGOS FLORALES ESCOLARES

Bajo este título y con el epigrafe *La restauración de la lengua de Oc*, leemos en *Le Matin* lo siguiente:

“La propaganda para la enseñanza de la lengua provenzal en las escuelas se va haciendo cada día más activa en el mediodía de Francia.

“Frecuentemente se dan conferencias en aquel sentido por profesores que saben servirse de un estudio que museur Miquel Bréal publicó tiempos atrás en favor de la propagación de las antiguas lenguas de Francia. Estas conferencias son muy concurridas y el movimiento á que tienden á determinar en el público, se acentúa cada día más.

“La escuela del *floréje*, de Avignón, se ha utilizado para instituir los *Juegos florales escolares*.

“Hasta el presente los juegos florales servían para premiar á los poetas, buenos ó malos, del Mediodía. La escuela del *floréje* recompensa á los niños que mejor conozcan la lengua provenzal.

“En los liceos, (institutos) colegios y escuelas del Mediodía, se ha repartido el cartel de los nuevos juegos. Se ofrecieron flores de oro, de plata y de plata dorada á los escolares que tradujeran mejor la *Demoiselle* de Victor Hugo, en provenzal y *lou Mistrau*, de Federico Mistral, en francés.

“Un gran número de jóvenes han tomado parte en este certámen. Los premios fueron otorgados en Avignón el día 25 de Julio último, y el profesor del Liceo de dicha ciudad, Mr. Aristides Brum, leyó los nombres de los premiados y pronunció el discurso de costumbre.

“M. M. Félix Gras, decano del felibrismo; Marius Girard, padre de la reina de los felibres y el P. Xavier de Fourvières, hicieron también uso de la palabra y todos hablaron de las reivindicaciones meridionales, de la gloria de la lengua de Oc y de su próxima restauración.

“Este movimiento, ya lo hemos dicho, es de los más interesantes y será bueno seguirlo con alguna prevención ya que, si ofrece algunas ventajas literarias, presenta también graves inconvenientes que se conciben sin grandes esfuerzos.”

Realmente es notable el movimiento regionalista que en la centralizada Francia jacobina se ha despertado y que comienza á hacerse sospechoso á los uniformistas. Pero como toda aspiración racional y justa, se abrirá paso y llegará á imponerse. La evolución progresiva de esta noble aspiración de las regiones ha sido la misma en todas ellas. Primeramente los poetas han despertado los recuerdos dormidos en el corazón del pueblo; después los filósofos y pensadores han enseñado el camino de las reivindicaciones, cuya implantación se deja, por último, en manos de los políticos, en el buen sentido de la palabra.

(Traducido de *La Renaixensa* de Barcelona.)

Prosa y Verso

DE PONDAL A JAN D' OUCES

O noso queridísimo amigo e colaborador, o esimio poeta Pondal, dirige ao noso non menos querido amigo e compañeiro, que firma c'o pseudónimo de *Jan de Ouces* ausente da vila por unha temporada que pasa na aldea, o siguiente

CONSELLO

Afia a fouce, Jan d' Ouces,
Jan d' Ouces, afia a fouce,
Afiãa ben hastr' o couce;
Volve á vila e non t'embouces.
Afia a fouce, Jan d' Ouces.

EDUARDO PONDAL.

Se ao noso amigo *Jan de Ouces* lle non empresta o estar de vagar pois o seu tesar e á decotío *afiar ben a pruma*, que é a fouce que nos dá Pondal, c'o consello que éste lle dirige inda habrá de cobrar mais azo o noso querido amigo.

OS SOLTEIRÓS

Fai xa tempo que me choca
e que me fai cavilar,
o ver tanto solteirón
como pol-o mundo hay,
con posiceón e con cartos,
sin trazas de se casar.
por mais qu' eles ben conozan

que lles vai pasando á edá,
habendo tantas solteiras
que podían amparar.

S' á eles non lles gustaran
as rapazas, craro está,
xa estaba todo espricado;
mais eu puiden reparar
que fuxen eles d' as nenas
cal d' o amo fuve o can,
com' a camisa d' o coiro,
ou inda menos quizais.
Y-entonces xa que lles gustan,
¿por qué non se casarán?

Si teñen medo as rapazas
que gastan un capital
en modas y en perendengues,
c' o pertesto d' alternar
con outras mais ricas qu' elas,
ou que solamente o fan
porque son guapas e queren
á tod' o mundo gostar
anqu' o home non lle guste
tan custosa vanida,
vexo qu' abundan a miúdo
moitas rapazas, que van
afeitas dende pequenas
a andar ó pé das suas nais,
qu' as deprenden á ser boas
pra saber dempois mandar
e qu' á vida d' a familia
d' esta maneira as afan
pra que s' elas mais adiante
se chegasen á casar
sirvan pra dar gusto ó home
e non pra dar gusto os mais.

Pro n'é esta a nai d' o ano
Estrevom' a asegurar
qu' entr' os solteiros que vedes
nin siquera un solo hay
que non quixese á unha nena
ben, n' a sua moceda.
Mais s' ela non lle deu sorte,
ou quixo con el xogar,
ou lle cadrou namorarse
d' outra namorada xa,
ou pensou que se consiguen
as nenas con esperar,
ou si merecendo catro
foi pretender moito mais,
ou lle pasou ó qu' a moitos
lles acontece pasar
«qu' as que lle dan non as queren
y-as que queren non llas dan»
ou s' encaprichou por unha
cego com' un animal,
cal si n' houbera n-o mundo
outra con quen s' axuntar
e deixou pasar d' os trinta
tres ou catr' anos na mais,
malo, perdeu moito o tempo,
y-o tempo non volv' atrás,
e dempois xa din as nenas,
y-algunha razón terán,
ese, ten moita correa
y-e moi duro de pelar.

II

Solteironas que sofrides
a morriña d' outra edá,
si quedais pra vestir santos
non teis porque vos queixar,
porque tivecheis á culpa
d' o que vos pasand' está.
Y-esa culpa non se laba
nin se pode perdonar
por mais qu' andedes n'a igresi
e beatas vos volvais,
y-andedes pintando a mona
c-o rosariño n-a mau.
pr' aparentar ¡miñas xoyas!
que foi vosa voluntá
quedar solteiras, por noxo
ó estado matrimoneal,
anque contedes de cote,
cando falades co-as mais,
que tivestedes de mozas
os pretendentes á van.

Nenas novas, non fiedes
d' as solteironas xamais,

pois pr' elas o matrimoneo
cheo de peligros está
y-os homes son unhos pillos
d' os que hay que reccar,
y-aquela que d' eles fia
nunca bon pago terá.
Pol-o que lles pasón a elss
acostuman a xuzgar,
pro si tiveran mais tino,
xa que non habilidá,
si menos coquetas fosen
e quixeran sorte dar
ó que as pretenden de veras,
s' ambiceón y-a vanidá
non-as trouxese engañadas
cando puideron casar,
lev-os deños si quedaba
n-unha d'elas como está.

Mais tamen ten moita culpa
á crianza que lles dan
as rapazas insinándolas
á perder á libertá
d' andar tras d' o home, cando
namoradas d' él están.
N' eso atellas me dan lástema,
por eso eu vexo muy mal
que podendo escoller eles
non se traten de casar
pra non parecer paus secos
n-o medeo d-a sociadá.
Elas xa pagan a culpa,
pro d' eles penso ainda mais
que merece aquel que morre
de vello, o ilo a enterrar
que lle colguen unha choca
que diga c-o seu badal,
—Solteirós, esto merezco
por non quererme casar.

JESÚS RODRÍGUEZ LÓPEZ

ESBOZOS

A MISA NA ALDEA

Ao meu distinto e querido amigo o poeta cruñés Eugenio Carré Aldao.

I

Escóitanse as vibraciós da campana da igrexa, que relembra aos labregos a hora de ouvir misa.

Pol-o camiño viciñal, pol-a vereda do monte, pol-o carreiro d'entr'os millos e por debaixo das viñas veñen ás carreiras os sinxelos feligreses que se dirixen ao templo da parroquia.

Xuntos no adro, e namentras o sancristan no avisa co a campaña, todos renovan as conversaciós do derradeiro domingo.

Os vellos contan as tradiciós do país. Fálase tamén de trasnos, meigas e aparecidos.

Un que outro rapaz novo, que xa estivo no Brasil, en Bos-Aires ou na Habana, rise con desimulo da serenidá con que os vellos din que viron almas do outro mundo, e cuasamente lle teñen enveja pol-a inocencia que demostran, e iso que xa están na noite da vida.

Os mozos esfórzanse en demostrar a pericia que teñen para os traballos tan necesarios pra manter aos paicións que con tanto agarimo os criaron no santo temor de Dios.

Os noivos parolan legre y honestamente co as que han de ser suas compañeiras da vida.

Todo é animación, todo felicidade.

A hipocresía non sentón alí os seus reás.

As necesidades creadas pol-a vanidosa e desmoralizada sociadá nova non existen nas nosas aldeas.

Alí todo é verdadeiro, todo é enxebre; Falan con tristeza dos acontecementos mais importantes da patria. Comentan á sua maneira pro sempre con unha lógica que arripia os sucesos que se desarrollan alá lonxe, n-esecentro absorbente a onde converxen, trocados en ouro, todol-os esforzos, todol-os traballos, todol-os afáns d' estes verdadeiros precursors das nosas industrias e do noso progreso.

¿Quén iñora que o labrego é o primeiro escalón do progreso?
¿E què mal pagado está o probe!
¿A lei da compensación non existe para os nosos honrados e laboriosos aldeanos!

II

Ouvense por derradeira vez as vibrantes badaladas do esquilón.

O señor abade aparece no adro.

Todos se erguen e descubren con respecto as carecas.

Uns ao pédos outros, sin se rempujar, entran na igrexa.

Alí está o altar maor cheo de froles é alumeado con amarelos hachóns de cera virxen, están as imaxes do santo patrón da parroquia e a da Reina dos Anxes.

Ao entrar no templo, nótase de súpeto o recendo penetrante do encenso revolto c'o esprego.

O señor abade, salindo da sancristía dirixese ao altar.

Resoan nas bóvedas da igrexa os melancólicos ecos do *espresivo*.

Axióñllase tod' o mundo, e con verdadeiro recollemento rezan con fervor.

Despois de *Santos*, e rachando aquel silencio soilo interrompido por un «alabado sea Dios,» dito con tod' a efusión da sua alma por algún velliño, oíse unha voz que dí:

—«Un padre noso pol-as ánimas benditas do Purgatorio.»

Aquel murmullo que ten algo de santo, ao rezar o «padre noso», auméntase no instante no que o ergue o Calis e a Hostia.

Daquela é cando se observa o espectáculo mais fermoso e conmovedor da misa n-as nosas aldeas.

Aquela veneración, aquel fervor, aquel bater no peito en sinal de arrepentimento, aquelas bágoas ao correr pol-as cortiñas caras d' aquela xente nobre e sinxela, e aquelas oraciós por estes elevadas ao Altísimo con tembroroso balbuceo e crabando a vista con expresión angustiosa e suplicante na Hostia... tai confundir en profundos pensamentos aos homes mais indiferentes, e despertar as potencias da alma mais adormentada...

O señor cura despois de celebral-a Misa, fálalles dende o altar aos feligreses con agarimo de pai.

Os seus consellos son ouvidos con religiosidá; as suas indicaciós son recibidas con respecto.

III

Aqueles momentos son a vida da alma.

Apartada da nosa mente toda idea do mundo, sólo vemos c'os ollos da intelixencia as sublimidades da relixión cristiana; as inapreciables grandezas do Reino dos Ceos.

¿Que grande é o home con Dios!

¿Que cativo e miserable é o ateo!!

Cando volvemos as nosas miradas ao mundo e nos relembamos das probezas do home agrandadas pol-o egoismo e a envexa dos enclenques da alma: agrandadas por aqueles cativos qu' empuxados por intenciós de Xuncas son a rémora do ben estar e do engrandecimento da nosa terríña, e son os que con hipócrita conducta fan adoeecer aos homes honrados e traballadores... asomamos aos nosos labios unha sorrisiña triste e compasiva, e balbuceamos cheos de lástima, unha oración pol-as almas daqueles desgraciados!

JUSTO E. AREAL.

Soutelo, 1898.

Crónica Semanal

PALIQUE

- Que usted lo pase bien, tío Chinto.*
—¡Ai, ho...! ¿Sei que ja te vas nor ben chegas?
—Non, señor, é que o saudo con finura.
—Eso está ben, Mingote.
—E ademais para que me desemule.
—¿O qué, meu neno?
—Pois o tanto me rascar, porquo teño unha picazón que non paro.
—¿El ti tes quizais unha erución de carafunchos, ou tel-a tiña, ou a sarna, ou qué?
—Non, meu vello, nada d'eso,
—¿Pois destonces?
—Téñolle unha man de pulgas que me comen.
—¡Recontra! por boas partes andarás ti que tantas pulgas tes.
—Por ningunha mala, solamentres von á vendel-os boletis de noite ao Circo Cruñés onde haille unha verdadeira praga d'estes animalíños.
—Pois, fillo, para eso non che hai como tomar baños.
—¿Baños de qué?
—¿De qué han de sere? pois do mare.
—Dios me libre d'eles.
—Non vexo a razón; refrescan moito.
—Eso si, e mais ó contrario.
—Espricate.
—Mire, tío Chinto; para ire a se bañar ao bravo fai falta tapa-rabos.
—Eso eche natural.
—E eu ó non teño.
—¿Qué diaños, ho!
—Para ire á Riazor precisase unha vistimenta como a que gastan os caballiteiros.
—Tamén é natural.
—Bueno, pero eu tampouco a non teño.
—Home, pois se tes necesidade de te bañar en coiros, vaite ao rededore do castelo de San Diego.
—¡Dios me libre, vello da miña alma...!
—¿Por qué, Minguíños?
—Porque non quero que me pase ó que aos bañistas que veñen do interior.
—¿E que lles pasa á eses?
—Que van en parroquias e algunhas d' escas hastra levan crego, e báñanse todos juntos collidiños das más para se non afogar.
—Está ben, ¿pero qué?
—Que como por aló está agora funcionando o aparato elevador para recheo nas obras do porto, métense no mare brancos e saen negros.
—¿Que barbaridade!
—O que lle digo, cheos de lama, pol-o que de preto, somellan chinitos e de lonxe onzas de chicolate.
—¡Home, non me fogas rir!
—Elle certo, tío Chinto.
—As obras sei que van adiantadas.
—¡Ai, eso si! solo que como ainda non

aca baron o recheo por Garás sempre ocorre algunha graciosa disgracia.

—Home, Mingos, que retruco!

—Pois claro; o outro día caeu outra muller no barro e mais enterrouse hastra sobre da barriga por maneira que houbo que pescala c'unha corda.

—¿Sei que si?

—Si, señor; iba á montar no seu burro cando lle faltou o pé e ¡plumba! caeu, e gracias que non foi de cabeza, se non de pes.

—Non levaría mal susto.

—Figúrese.

—En troco cando esté tolo acabado aínda se aforra para ire á estación do ferrocarril un bon cacho de camiño.

—Eso é certo, e ben ó están deseando as cigarreiras de dentro do pobo.

—Ben cho creo.

—Claro, porque daquela moitas das que agora vanse á fábrica por enriba iranse por embaixo.

—¿Que se irán por embaixo...? ¡irán, ho irán!

—E con eso chegarán mais pronto.

—Tes razón, e Dios faga que as obras cheguen pronto ao seu termo.

—Por certo que, ja que do camiño do Pasaje falamos, hoxe estalle de moda.

—¿Sei que pol-o Lazareto?

—E verdade; pero non falemos d'eso que é cousa triste,

—¿Pois logo por qué?

—Pol-a queimazón que houbo cuarta feira nos almacés do inglés Mestre P..... Lón.

—Home, ja sentin falar d'eso.

—Por certo que os mariñeiros alemás do barco de guerra que houbo na badía portáronse como leós para apagal-o fogo.

—Non está mal eso Mingullo.

—Haille cada cacho de home louro e grande que fan abrir os ollos de a cuarta as criadas de servir.

—Fará, ho, fará.

—Andanlle por esas ruas que mesmo as anchen.

—¿As criadas de servir?

—Non, ho, non; ás ruas de arrogantes que son.

—Bueno, meu neno, bueno.

—E logo que sonlle moito educados.

—¿Como ó sabes?

—Porque cando entran n-un café ó primeiro que fan e se quitaren a pucha.

—Tes razón que son ben educados, pero eso ó mesmo ó farán os nosos mariños.

—En todo caso, anque ó dudo, farián cando había Mariña, que agora...

—Pero que, ¿agora non hai Mariña?

—Non é moita; en troco haille mariños de abondo... ¡sólo generales sonlle 162...!

—¡Porra...! ¡cento e sesenta e dous...!

—Nin un mais nin un menos.

—¿E que fará o Goberno con tanto xefe?

—Pois armará botes e cada un levará un general.

—¿Sabes que aínda che será bonito?

—Mais sería se non costasen os cartos.

—Pero asina luciránse, Mingote.

—E asina seguirá pagando o pobo, tio Chinto.

Pol-a copia—JANIÑO.

Críticas

EL GÉNERO CHICO

Hasta hace poco decíase que el teatro era escuela de costumbres, y por tal concepto se entendía que las costumbres eran buenas, pues aunque en los argumentos de las obras que para el teatro se escribían aparecía la nota cómica, ésta resaltaba velada en la vaporosa vestidura de la gracia al tra-

vés de la cual distinguíase lo picaresco sin traspasar los límites de la más exquisita corrección.

Es decir, que lo que de ocurrencia aparecía en las comedias, era una especie de caricatura con la que se representaba lo ridículo de la sociedad para que por medio del epigrama intencionado se corrigiesen defectos sociales, al paso que se deleitaba al público, que entonces aun tenía el buen gusto de gozar con el *quid pro quo* honesto y de celebrar el ingenio de los que tenían el talento de hacerles adivinar lo culto de sus intenciones.

A esto se le llamaba con justísima razón arte, y por la razón misma adquirirían el título de artistas los que acertaban a interpretar, sin exageraciones ni desplantes, el pensamiento de los autores.

Hoy, con sentimiento habré de consignarlo, el arte ha desaparecido de determinada faz del teatro, y á las regocijadas piececitas que como fin de fiesta se ponían en escena, vinieron á suplir las descocadas producciones de carácter pornográfico que los modernísimos autores han inventado para relajar al público y hacerle perder aquella noción del buen gusto que hasta los promedios del presente siglo era el distintivo de sus inocentes expansiones.

La literatura dramática francesa nos ha dado la pauta: el genial frívolo de los franceses impelióles á renunciar á lo serio para apelar á lo bufo. Este fué el primer paso para la decadencia del teatro francés; y cual si la pendiente, además de serlo, estuviese cubierta por una espesa capa de desleído jabón, por ella se ha ido resbalando, y comenzó lo grosero donde terminaba lo bufo, y á lo grosero siguió lo libre, y con lo libre se enlazó lo erótico, y no parece sino que la sensibilidad moral trocóse en sensualismo que gastó el temperamento de nuestros vecinos...—y no aliados—y lo gastó hasta tal extremo, que fué necesario aplicarles en grandes dosis el afrodisíaco teatral para que los sentidos se despertasen al paso que al espíritu se le condenaba al sopor letal que sofoca toda idea de lo bello.

Desequilibrados los cerebros por la nefanda influencia de lo inmoral, fué poca cosa la frase y se llegó á la mímica desvergonzada é indecente: invadió el *cancan* la escena, y el palco escénico vino á ser el tabladorillo donde los actores metamorfoseáronse en histriones y juglares que en fuerza á las contorsiones á que sometieron sus cuerpos, rebajaron, con la significación del arte dramático, su categoría de personas para no ser más que entes, si se quiere, despreciables, y queriendo ó nó, séres repulsivos para lós que sabemos apreciar el idealismo que se encierra en las grandes obras de los clásicos dramaturgos.

Como la ejemplar Galia es el modelo que para sí adoptan muchos pueblos de entrambos continentes, la perniciosa corriente buscó cauces por donde introducirse, y nuestra España, servil imitadora de todo lo malo que de fuera nos viene, así como olvidadiza de cuanto bueno en sí tiene, dejó que la corriente invadiese los campos de su

literatura; pero como las aguas eran conductoras de mefíticas partículas y pestilentes emanaciones, llegaron corrompidas y originaron la epidemia que entre nosotros tomó el nombre de *género chico*, escuela ó sistema degenerado, corruptor y adulterado, que nunca fueron buenas las imitaciones cuando no copiaron originales dignos de ser reproducidos.

¡El género chico!

¿Pero quieren decirnos los mercaderes de la perversa tendencia dramática que es lo que se han propuesto al iniciar la tortuosa senda por la que caminan y hacen caminar al pueblo? ¿Ser artistas? Nó: el género chico no es arte. ¿Adquirir renombre? Tampoco: los fuegos fátuos ni dan luz ni calientan; su fosforescencia producto es de las charcas, y el lodo fétido y negro no tiene condiciones físicas de luminosidad; luego, no puede haber reflejos donde los rayos solares no penetran; luego no existe notoriedad donde no hay nada de notable, y como la nada es la negación del todo, de aquí que no cabe renombre en lo innominado. Los autores, pues, del género chico, ni adquieren notoriedad ni son artistas, cuando más serán... fátuos en lo que se refiere á los fuegos, entiéndase, que en cuanto á otras circunstancias, su fatuidad está perfectamente justificada, en el supuesto de que el hacer alarde de ella les proporciona el cobro de pingües honorarios trimestrales, y á tal precio creen ellos que bien pueden ser fátuos... y algo más.

Produce bascas á los estómagos delicados el ver desfilar por entre las telas pintarrajeadas de un escenario la hez de la sociedad de la cual parece que han desaparecido los tipos finos y educados.

Hoy, y merced al modernismo asqueroso, solo pisan la escena gitanos, chulas, toreros, golfos, chulapones, varones afeminados y hembras varoniles; borrachos, ratas, presidarios, estultos polizontes, horteras estúpidos y toda esa cáfila de relajados entes cuyos labios rozan los vocablos más indecentes, la gerga más germanófoba, mezcla de taberna y de presidio con sus ribetes de patibularia; caló repugnante que lastima la membrana auditiva del público y, revuelta con el asco que produce, va la compasión que inspiran los que por hacerse con un puñado de pesetas, no vacilan en rebajarse hasta convertirse en desvergonzados bufones, bajando, bajando... hasta tocar las lindes de la abyección.

Para los y las tales, la música y la declamación es lo de menos; lo principal es moverse mucho con dislocaciones asiáticas, y poner en exhibición sus carnes sólo cubiertas con guateadas mallas, que fingan una plástica que les negó la naturaleza al dar forma á sus encanijados miembros.

¿Tienen los artistas la culpa de esto? Nó, hasta cierto punto: la lucha por el vivir tiene grandes exigencias y hay que defenderse del hambre, lo malo está que el halago de los públicos suele marear y hacer descender al vicio, y esta es la causa de que entre muchos artistas el vicio se propague, y ya en esta extremo llégase al abuso y á la falta.

de respeto que merece el que paga para que se le distraiga.

La culpa, principalmente, la tienen los autores, y despues de los autores el público que acepta y aplaude los descabellados engendros dramáticos que se le ofrecen por los que en la corte tienen el monopolio del absurdo género chico, debido al funesto sistema del *bombo mútuo*, por las complacencias de esa prensa asalariada que no halla inconvenientes en elevar nulidades al paso que desprestigia al verdadero mérito.

Obras se representan en Madrid, sin trabazón ni argumento, que naufragan en provincias, y algunas conocemos que si las hubiese hilvanado algún *autorcillo* provinciano, no quedarían en el teatro butacas, aparatos de luz, *portiers* y banquetas sin hacer un viaje al escenario con el caritativo objeto de tributar al autor una ruidosa ovación...

Esto es *justicia* neta, y por tal camino dia llegará, si Dios no lo remedia, en que encanallados actores y público, representarán á medias las comedias, siendo á la vez reos, cómplices y jueces de la misma causa.

¡A tal estado redujeron á los públicos los *eximios* zarzueleros que hoy soportamos!

La reacción se impene.

Es preciso que nos convirtamos á los buenos tiempos en que el teatro era lo que al principio dije: escuela de buenas costumbres, que de las malas ya estamos hartos.

Mientras haya públicos tolerantes habrá autores desaprensivos que seguirán convirtiendo en sustancia lo insustancial de sus lucubraciones híbridas, insípidas é incoloras.

Bastante atraso intelectual revelan las corridas de toros, y bastante depresivo para nuestra nación es el que los toreros, *carníceros artistas*, sean una potencia que hasta ejercen influjo en los cambios de Gobierno y en las elecciones de toda índole.

El teatro, en su acepción genérica, se ha convertido en ciénaga infecciosa: hay, pues, que sanarlo.

Si queremos regenerarnos tenemos que reaccionar, y la reacción debe empezar por quedarnos con lo bueno y dar de mano á todo lo malo que tanto abunda.

¡Y vaya si abunda lo malo y lo peor en el *decadente género chico*..!

G. S. R.

TEATRO-CIRCO CORUÑÉS

El Director de la compañía D. José Riquelme, eligió para su beneficio el hermoso drama de Joaquín Dicenta, *Juan José*.

Con aquella franqueza que es la característica de mi temperamento, debo decir que al leer el programa parecióme que iba á asistir á la representación de un desastre, y con la imparcialidad que es mi norma, debo manifestar que he tenido la gran satisfacción de llevarme el más solemne chasco.

Juan José, ese poema dramático rico en escenas patéticas, simpático é inspirado, encontró en los actores que en la noche del jueves último lo pusieron en escena, intérpretes tan acabados que me indujeron á establecer comparaciones y de ellas saqué la justa consecuencia de que la interpretación dada por la compañía del Sr. Riquelme, nada tuvo que envidiar á la que le dieron otras

acreditadas compañías dramáticas que aquí nos hicieron conocer las bellezas del drama de Dicenta.

Riquelme ha estado felicísimo en el desempeño del papel del infeliz albañil, y en su acento y acción supo hallar las tonalidades del sentimiento que agitaban el alma del pobre obrero.

La señora Salvador, esposa del Sr. Riquelme, hizo una *Rosa* perfecta y con su esposo compartió los aplausos del público.

La naturalidad con que copió el carácter de la infiel querida de *Juan José* en la escena de la muerte, sobre todo, le valieron una merecida ovación.

La Sra. Sánchez, *Toñuela*, la Sra. Díaz, *Señá Isidra*; Vivanco, *Paco*, Orejón, *Andrés*; Guerra, *Toha*, Ródenas y cuantos en la obra tomaron parte, trabajaron con *amore* para secundar con acierto la fina labor del beneficiado y de su esposa; todos ellos han demostrado sus buenas condiciones para la declamación.

Y como estos elogios son pura justicia, con placer los consigno al paso que tributo mi sincero aplauso por el triunfo alcanzado por el Sr. Riquelme y sus dignos compañeros, y otro aplauso á la orquesta que dirige el maestro D. Manuel Sánchez, por lo bien que ejecutó la sinfonía de *Juana de Arco*.

De la novedad de la semana, el estreno de *El Señor Joaquín*, me ocuparé en mi crónica próxima, que tiempo y espacio me faltan en la presente para ello.

El público continúa asistiendo al favorecido «Circo Coruñés».

Anoche debió haber tenido lugar el beneficio de la primera tiple Srta. Virginia Alverá, y mañana será el del actor cómico Sr. Orejón.

Ambos beneficios serán objeto de una reseña especial.

Gustoso promete hacerla

ORSINO.

Informaciones

¡12 CESANTIAS!

La Diputación provincial de Orense, acaba de dejar cesantes á doce de sus empleados.

Ignoramos si la medida adoptada, obedece, como piadosamente puede pensarse, á los fines laudables aunque desconocidos que se habrán propuesto sus autores, efecto sin duda alguna de causas graves que ignoramos y sobre las cuales los señores Diputados provinciales de Orense han querido correr un velo *piadosísimo*.

Sin embargo, extraña, que una medida tan radical no se haya tomado para aliviar el presupuesto, y sí, según se vé, para nombrar otros funcionarios en lugar de los doce cesantes, que suponemos serán amigos de los que los nombraron.

POR BUEN CAMINO

En Caspe se piensa celebrar una asamblea regionalista en el próximo Septiembre ó primeros de Octubre, á la que se invitará á muchos pueblos del Bajo Aragón, de la provincia de Tarragona, á la prensa de Aragón, treinta y siete organismos y diecisiete periódicos regionalistas de Cataluña.

La mencionada asamblea es como consecuencia de la que se celebró en Alcañiz el 24 de Octubre último, y se propone abogar por la conveniencia de la formación de un partido aragonés que defienda los intereses generales de aquella región.

BIEN VENIDO

Hemos tenido el gusto de saludar á nues-

tro querido amigo el acreditado médico lucense, notable escritor y poeta gallego don Jesús Rodríguez López, autor de varias interesantes obras en prosa y en verso.

El Sr. Rodríguez López permanecerá una temporada entre nosotros.

Saludámosle con la simpatía que tan buen amigo nos inspira.

¡¡VAYA TODO POR DIOS!!

Cortamos de un periódico:

«Recorre estos días las calles de Santiago un repatriado que apoyado en dos muletas pide una limosna.

«Acaba de llegar de Cuba y por su fisonomía ya dá á entender lo mucho que ha sufrido.

«Se llama Bernardo Garcia Alvarez, y fué herido en la acción de las Lomas de Rubí.

«Fué voluntario á la guerra, y una bala le atravesó los dos pies dejándole en mal estado.

«Las heridas aun no curaron y por el estado de miseria en que se halla el aludido soldado es fácil que se agraven cada vez más y haya necesidad de amputarle las piernas.

«Antes de ayer no había comido ni le habían dado ni una libra de pan en todo Santiago.

«¡Vaya todo por Dios!»

¡Y por Santiago!

REVISTAS ILUSTRADAS

Blanco y Negro y *Madrid Cómico*, que se publican en Madrid, resultan cada día más interesantes, pues tanto los grabados como el texto son dignos de las acreditadas firmas que los subscriben.

Merecedores de la protección del público son también los periódicos ilustrados *Cádiz Alegre*, de Cádiz y *El Matraco*, de Barcelona por lo intencionado de sus caricaturas y lo epigramático de sus artículos.

REPRODUCCIONES

Han reproducido de la REVISTA GALLEGA. —

El Eco de Vivero, una poesía del Sr. don Eduardo Pondal, estimado amigo nuestro y colaborador.

El Eco de Lemos, de Monforte, el artículo *Aquí no ha pasado nada*, de nuestro querido compañero *Xan do pobo* (pseudónimo).

Agradecemos á los apreciables colegas la atención.

NECROLOGIA

Han fallecido:

En Monforte, D. Narciso Correal, jefe de zona militar de aquel distrito, y padre de nuestro estimado amigo D. Narciso.

En Santiago, D. Luis Gonzaga Santaló, estudiante de Derecho en aquella Universidad y hermano de nuestro apreciable amigo y colaborador D. José Santaló y Rodríguez.

A las distinguidas familias de los finados dámosle nuestro más sentido pésame.

ADVERTENCIA

Se la hacemos á los estimados colegas con quienes tenemos establecido el cambio y no cumplen con su visita, diciéndoles que de continuar su desatención, que suponemos involuntaria, nos veremos precisados á suspenderles el envío de nuestra REVISTA.

NOVEDADES

PANORAMA SALÓN DE 1897, 10 cuadernos á 1 peseta.
 PARIS S'AMUSE, 10 livraisons á 1 peseta.
 EL MUNDO NAVAL, á 1'50 pesetas número.
 ESPAÑA ILUSTRADA, láminas en fototipia 1 peseta cuaderno.

Fíguro salón de 1897, cuadernos con una hermosa lámina de gran tamaño, en colores, pesetas 2'50.

Todo lo publicado en el género de Portfolios y Panoramas y todos los números extraordinarios del
Jubilee Diamond the Queen
 Todas las últimas obras francesas publicadas.

GRAN SURTIDO EN OBRAS EXTRANJERAS INGLÉSAS PORTUGUESAS, ITALIANAS ETC., ETC.
 De venta en la imprenta y librería de Eugenio Carré, Real 30, Coruña.

LA COMPOSTELANA

8— CALLE DE LOS OLMOS —8

GRAN FONDA A CARGO DE SU PROPIETARIO

Pedro de la Torre

Esta casa, situada en el punto más céntrico de la población, ofrece al público cuantas comodidades son de desear, tanto en lo que se refiere á la excelente condimentación de las comidas, como en lo que concierne á las habitaciones espaciosas é higiénicas, para familias y personas solas.

Se admiten encargos para banquetes y comidas sencillas, dentro y fuera del establecimiento, servidos con prontitud.

Trato afable y esmerado.—Precios económicos.

Se admiten huéspedes fijos conforme á tarifa convencional.

Un mozo de la casa espera á los viajeros á la llegada de los trenes coches y vapores.

La Compostelana—Olmos, 8—Coruña.

NOVEDADES

LE NU ANCIEN ET MODERNE, encuadernada á 1 peseta.
 AU TOUR DU MONDE, colección de acuarelas á 1 peseta.
 L' ARMÉE FRANÇAISE, album en colores á 1'25 pesetas.
 EJÉRCITO ESPAÑOL, cuadernos á 1 peseta.

RESTABLECIMIENTO

DE LA

UNIDAD RELIGIOSA EN LOS PUEBLOS CRISTIANOS
 Conferencias pronunciadas en el Ateneo de Madrid
 por

D. EUGENIO MONTERO RIOS

Esta importante obra, que forma un elegante tomo de 256 páginas, se halla á la venta al precio de 3'50 pesetas.

ESTUDIOS HISTÓRICO-CRÍTICOS
 DE LA CIENCIA ESPAÑOLA

POR

JOSÉ R. CARRACIDO

Un volumen en 8.º prolongado de 230 páginas, 3 pesetas
 De venta en la Librería Regional de CARRÉ.

REAL 30 **IMPRESA Y LIBRERÍA DE EUGENIO CARRÉ ALDAO** REAL 30
LA CORUÑA

Primera casa en Galicia en obras nacionales, extranjeras y regionales.
 Ilustraciones, revistas, periódicos de modas de todos los países.
 Suscripciones, ventas y comisiones. Administración de obras.

GRANDES NOVEDADES

¡LÉNDRA DE HORRORE!

(A MITRA DE FERRO ARDENTE)

TRADICIÓN GALLEGA ESCRITA EN VARIEDAD DE METROS POR

— GALO SALINAS RODRIGUEZ —

PRECIO: **2** PESETAS

De venta en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Calle Real, núm. 30

LA CORUÑA

TARJETAS POSTALES

con vistas de Galicia y otras regiones de España.

IMPRESA Y LIBRERÍA DE CARRÉ

REAL, 30—CORUÑA

EL SEÑORIO TEMPORAL

DE LOS

Obispos de Lugo

por el Ilmo. Sr. D. Antolin López Peláez

Dos tomos de más de 400 páginas

Pesetas 5

De venta en la imprenta y librería de

Eugenie Carré

Real, 30.—Coruña

COMERCIOS PRINCIPALES Y RECOMENDADOS DE LA CORUÑA

EMILIO HERMIDA.—Guarnicionero.—FRANJA 42.—Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

MANUEL SANCHEZ YAÑEZ

PROFESOR DE MUSICA

Dá lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etcétera, para conciertos, bailes y reuniones. Para encargos, Franja, 25, principal.

Gonzalo Martínez: Corredor de comercio.—Riego de Agua, 28 bajo.—Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

LA BANDERA ESPAÑOLA.—Línea de vapores correos entre la Coruña y la Isla de Cuba.—Salidas quincenales.—Consignatario D. DANIEL ALVAREZ, Riego de Agua 60.

FRANCISCO LOPEZ, Encuadernador, LUCHANA 32.—Encuadernaciones de lujo y sencillas en papel, tela y piel. Esmerado trabajo y precios sin competencia.

ANDRESSOUTO RAMOS.—MARINA 28. Agente de Aduanas y consignatario de vapores.

HOTEL CONTINENTAL DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28 Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á toda horas.

LITOGRAFIA «LA HABANERA»

de EMILIO CAMPOS, Galera, 26.—Trabajos esmerados. Precios económicos.—Puntualidad en los encargos.

MANUELA JASPE.—ESTRECHA SAN ANDRÉS 7.—Armaduras, flores, plumas sombreros adornados para señoras y niños. Última novedad.

B. ESCUDERO E HIJOS.—ORZÁN 74 y SOCORRO 35.—Talleres y almacenes de Mármoles. Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

MANUELA SERANTES.—REAL, 15 Para señoras y niños, gran surtido en capotes y sombreros adornados y en cascos flores y plumas. Especialidad en velos para los mismos y gorritas de bautizo. Esmero en las reformas. Grandes pensamientos, anchas cintas y coronas.

ANDRÉS VILLABRILLE.—Médico.—SAN NICOLÁS 28 SEGUNDO.—Horas de consulta, de dos á cuatro de la tarde.

CAFÉ NOROESTE
de Manuel Rodriguez
RUA-NUEVA 13

Fotografía de París
DE JOSE SELLIER
SAN ANDRES 9.

RESUME DA HISTORIA DE GALICIA
seguido da Historia da literatura gallega é unha Antalogia de poetas gallegos antigos e modernos por

Florencio Vaamonde.

Neste mes poráse á venda esta importante obra.
Pedidos á

EUGENIO CARRÉ ALDAO

Emprenta e Librería, Rua Real, 30
Cruña.

ODAS DE ANACREONTE

Versión gallega
DE

FLORENCIO VAAMONDE

UN TOMO DE 176 PÁGINAS

1'25 pesetas

IMPRENTA Y LIBRERIA DE E. CARRÉ

BANA Y VAZQUEZ

Consignatarios



De vapores para todos los puertos del litoral

3 SANTA CATALINA 3

LÍNEA DE VAPORES ASTURIANOS ENTRE BILBAO Y BARCELONA

Agentes del LLOYD ALEMÁN

3—SANTA CALALINA—3

DON DIEGO GELMIREZ

POR

MANUEL MURGUIA

Se acaba de poner á la venta este notable estudio de tan preclaro varon gallego, que forma un hermoso volumen en 4.º de XIV—240 páginas en excelente papel y esmerada impresión, á

Pesetas 4

Imprenta y Librería de Carré.

Gran Almacén de Música

PIANOS, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA
CANUTO BERA Y COMP.ª

38—REAL—38

(CASA FUNDADA EN 1854)

Unicos exclusivos representantes de las fábricas de pianos Erard Ronisch y Estela Bernareggi.

Ventas á plazos

Inmenso surtido en obras musicales sobre motivos de aires gallegos. Armoniums ú órganos para iglesia. Instrumentos de salón. Cuerdas y Bordones.—PIANOS DE ALQUILER.

38—REAL—38

HAMBURG-SUDAMERIKISCHE
DAMPFSCHIFFFAHRTS-GESELLSCHAFT



Compañía Hamburguesa sudamericana de vapores correos

AL RIO DE LA PLATA

El día 14 de Septiembre saldrá de este puerto directamente para los de Montevideo y Buenos Aires sin escala en ningun puerto del Brasil el vapor de 7.000 toneladas

BELGRANO

Admiten carga y pasajeros. Estos buques tienen magníficas instalaciones para los pasajeros de tercera clase. Se hallan dotados de luz eléctrica. Llevan cocineros y camareros españoles,

Para más informes, dirigirse á los Representantes en la Coruña, Sres. Hijos de Marchesi Dalman, calle Real 75.

Tarjetas de visita desde 2 ptas. el ciento. Imprenta de Carré